

Brusel 9. listopadu 2023
(OR. en)

15229/23
ADD 1

STATIS 75
SAN 647
SOC 751
EMPL 536
EDUC 427
DELECT 178

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	31. října 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	C(2023) 7310 final
Předmět:	PŘÍLOHA nařízení Komise v přenesené pravomoci, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1700 stanovením počtu a názvů proměnných pro oblast zdraví

Delegace naleznou v příloze dokument C(2023) 7310 final.

Příloha: C(2023) 7310 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 31.10.2023
C(2023) 7310 final

ANNEX

PŘÍLOHA

**nařízení Komise v přenesené pravomoci,
kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1700
stanovením počtu a názvů proměnných pro oblast zdraví**

PŘÍLOHA

Počet a názvy proměnných pro oblast zdraví

Téma	Dílčí téma	Identifikátor proměnné	Název proměnné
Technické údaje <i>12 technických proměnných</i>	Informace o sběru údajů	PRIMSTRAT	Stratum
		PSU	Primární výběrová jednotka (PSU)
	Identifikace	HHID	Identifikační číslo domácnosti
		PID	Identifikační číslo respondenta
	Váhy	WGT	Konečná individuální váha
	Charakteristiky dotazování	PROXY	Povaha účasti na šetření
		REFDATE	Referenční datum dotazování
		INTMETHOD	Použitý způsob dotazování
		INTLANG	Jazyk použitý pro dotazování
	Místo	REGION	Region bydliště
		COUNTRY	Země bydliště
		DEG_URB	Stupeň urbanizace
Charakteristiky osob a domácností <i>11 sbíraných proměnných</i> <i>1 odvozená proměnná</i>	Demografické údaje	SEX	Pohlaví
		AGE	Věk v celých letech
		YEARBIRTH	Rok narození
		PASSBIRTH	Narozeniny již měl/a
	Státní občanství a přistěhovalecký původ	BIRTHPLACE	Země narození
		CITIZEN	Země hlavní státní příslušnosti
		BIRTHPLACEFATH	Země narození otce
		BIRTHPLACEMOTH	Země narození matky
	Složení domácnosti	PARTNERS	Partneři, kteří žijí v jedné domácnosti

		HHNBPERS	Velikost domácnosti
		HHNBPERS_0_13	Počet osob ve věku 13 let nebo méně
		HHTYPE	Typ domácnosti
Účast na trhu práce <i>5 sbíraných proměnných</i>	Hlavní status dle ekonomické aktivity (sebezařazení)	MAINSTAT	Hlavní status dle ekonomické aktivity (sebezařazení)
	Základní charakteristiky zaměstnání	JOBISCO	Činnost v hlavním zaměstnání
		LOCNACE	Ekonomická činnost místní jednotky v hlavním zaměstnání
		FT_PT	Plný nebo částečný hlavní pracovní úvazek (sebezařazení)
		JOBSTAT	Postavení v hlavním zaměstnání
Dosažený stupeň vzdělání a absolvovaná studia <i>1 sbíraná proměnná</i>	Dosažený stupeň vzdělání	HATLEVEL	Dosažený stupeň vzdělání (nejvyšší stupeň úspěšně ukončeného vzdělání)
Příjmy, spotřeba a složky jmění, včetně dluhů <i>1 sbíraná proměnná</i>	Celkový měsíční příjem domácnosti	HHINCOME	Běžný čistý měsíční příjem domácnosti
Zdravotní stav a zdravotní postižení, přístup ke zdravotní péči, její dostupnost a využití a zdravotní determinanty <i>128 sbíraných</i>	Minimální evropský zdravotní modul	HS1	Celkový subjektivně hodnocený zdravotní stav respondenta
		HS2	Dlouhodobé zdravotní potíže
		HS3	Omezení aktivit ze zdravotních důvodů
	Nemoci a chronická onemocnění	CD1A	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl astmatem (včetně alergického astmatu)

<i>proměnných</i> 4 sbírané nepovinné proměnné	CD1B	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl chronickou bronchitidou, chronickou obstruktivní plicní nemocí či plicním emfyzémem
	CD1C	Respondent v posledních dvanácti měsících prodělal infarkt myokardu (srdeční příhodu) nebo trpěl chronickými důsledky infarktu myokardu
	CD1D	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl ischemickou chorobou srdeční či prodělal anginu pectoris
	CD1E	Respondent měl v posledních dvanácti měsících vysoký krevní tlak
	CD1F	Respondent v posledních dvanácti měsících prodělal mozkovou příhodu (krvácení do mozku, mozkovou trombózu) nebo trpěl chronickými důsledky mozkové příhody
	CD1G	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl artrózou (s vyloučením artritidy)
	CD1H	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl bolestí dolní části páteře nebo jinou chronickou vadou páteře
	CD1I	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl bolestí krční části páteře nebo jinou chronickou vadou krční páteře
	CD1J	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl cukrovkou
	CD1K	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl alergií, např. alergickou rýmou, očním zánětem, dermatitidou, alergií na potraviny nebo jinou (kromě

			alergického astmatu)
		CD1M	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl urinární inkontinencí, potížemi s kontrolou močového měchýře
		CD1N	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl ledvinovými potížemi
		CD1O	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl depresí
		CD1P	Respondent měl v posledních dvanácti měsících vysokou hladinu krevních lipidů
		CD1R	Respondent v posledních dvanácti měsících trpěl rakovinou (tj. byla mu sdělena onkologická diagnóza, podstoupil léčbu rakoviny, žil s rakovinou)
		CD2	Celkový subjektivně hodnocený stav orálního zdraví respondenta
	Nehody a zranění	AC1	Úraz v domácnosti nebo při volnočasových aktivitách v posledních dvanácti měsících
	Bolest	PN1	Intenzita fyzické bolesti za poslední čtyři týdny
		PN2	Omezení běžných úkonů v důsledku bolesti za poslední čtyři týdny (zahrnuje jak úkony mimo domácnost, tak v domácnosti)
	Duševní zdraví, včetně závislostí	MH1A	Doba, po kterou respondent projevoval nepatrný zájem o různé aktivity či malé potěšení z nich, za poslední dva týdny
		MH1B	Doba, po kterou měl respondent pocit skleslosti, deprese či beznaděje, za poslední dva týdny

		MH1C	Doba, po kterou měl respondent potíže s usínáním, spánkem anebo naopak s nadměrnou spavostí, za poslední dva týdny
		MH1D	Doba, po kterou měl respondent pocit únavy nebo nedostatku energie, za poslední dva týdny
		MH1E	Doba, po kterou respondent pociťoval nechutenství nebo se naopak přejídal, za poslední dva týdny
		MH1F	Doba, po kterou měl respondent o sobě špatné mínění nebo pocit osobního selhání, či se domníval, že zklamal sebe nebo svou rodinu, za poslední dva týdny
		MH1G	Doba, po kterou měl respondent problémy se soustředěním se na určitou věc, např. čtení novin či sledování televizního vysílání, za poslední dva týdny
		MH1H	Doba, po kterou se respondent pohyboval či mluvil tak nezvykle pomalu, že si toho ostatní mohli povšimnout, nebo byl tak napjatý nebo neklidný, že neměl nikde stání, a to více, než je u něj obvyklé, za poslední dva týdny
		MH2A	Respondent se v posledních dvou týdnech cítil veselý a dobře naladěný
		MH2B	Respondent se v posledních dvou týdnech cítil klidný a uvolněný
		MH2C	Respondent se v posledních dvou týdnech cítil aktivní a plný síly
		MH2D	Respondent se v posledních dvou týdnech budil svěží a odpočatý
		MH2E	Respondent měl v posledních dvou týdnech pocit, že jeho každodenní život byl naplněn zajímavými věcmi

	Omezení funkcí	PL1	Nošení dioptrických brýlí nebo kontaktních čoček
		PL2	Zrakové potíže i přes používání dioptrických brýlí či kontaktních čoček
		PL3	Používání sluchové pomůcky
		PL4	Potíže slyšet, co bylo řečeno během rozhovoru s jinou osobou v tiché místnosti, i přes použití sluchové pomůcky
		PL5	Potíže slyšet, co bylo řečeno během rozhovoru s jinou osobou v hlučnější místnosti, i přes použití sluchové pomůcky
		PL6	Potíže při chůzi po rovině na vzdálenost půl kilometru bez jakékoli pomoci
		PL7	Potíže vyjít dvanáct schodů nebo sejít z dvanácti schodů
		PL8	Potíže s pamětí nebo soustředěním
		PL8A	Potíže při komunikaci (používání obvyklého jazyka, například porozumět ostatním nebo být pochopen ostatními)
		PL9	Potíže při kousání a žvýkání tvrdých potravin
	Potíže při úkonech péče o vlastní osobu	PC1A	Potíže najíst se sám
		PC1B	Potíže při vstávání ze židle, usedání na židli, vstávání z postele či uléhání na postel
		PC1C	Potíže při oblékání a svlékání
		PC1D	Potíže při použití WC
		PC1E	Potíže při koupání či sprchování

		PC2	Respondent obvykle využívá pomoc při jednom či více úkonech osobní péče: stravování, vstávání ze židle, usedání na židli, vstávání z postele či uléhání na postel, oblékání a svlékání, použití WC, koupání či sprchování
		PC3	Respondent potřebuje pomoc nebo větší míru pomoci s jedním či více úkony osobní péče: stravování, vstávání ze židle, usedání na židli, vstávání z postele či uléhání na postel, oblékání a svlékání, použití WC, koupání či sprchování
	Potíže při úkonech v domácnosti	HA1A	Potíže s přípravou stravy
		HA1B	Potíže při použití telefonu
		HA1C	Potíže při obstarávání nákupu
		HA1D	Potíže při dodržování medikace
		HA1E	Potíže při provádění lehkých prací v domácnosti
		HA1F	Potíže při provádění občasných těžších domácích prací
		HA1G	Potíže při hospodaření s finančními prostředky a vyřizování běžných administrativních záležitostí
		HA2	Respondent obvykle využívá pomoc při jednom či více úkonech v domácnosti: příprava stravy, použití telefonu, obstarání nákupu, dodržování medikace, lehké či občasně těžší práce v domácnosti, hospodaření s finančními prostředky a vyřizování běžných administrativních záležitostí

		HA3	Respondent potřebuje pomoc nebo větší míru pomoci s jedním či více úkony v domácnosti: příprava stravy, použití telefonu, obstarání nákupu, dodržení medikace, lehké či občasné těžší práce v domácnosti, hospodaření s finančními prostředky a vyřizování běžných administrativních záležitostí
	Dočasné omezení aktivit (v důsledku zdravotních potíží)	AW2	Počet dnů pracovní absence ze zdravotních důvodů v posledních dvanácti měsících
	Překážky v zapojení do určitých oblastí života	BA1	Respondent má v důsledku dlouhodobých zdravotních problémů (chronických onemocnění nebo vad) potíže vycházet z domova
		BA2	Respondent má v důsledku dlouhodobých zdravotních problémů potíže používat různé formy dopravy
		BA3	Respondent má v důsledku dlouhodobých zdravotních problémů potíže dostat se do veřejných budov včetně pohybu uvnitř těchto budov a využívání zařízení v nich
		BA4 (nepovinný údaj)	Hlavní důvod, který přispívá k těmto potížím (jiný než dlouhodobé zdravotní problémy)
		BA5	Respondent má v důsledku dlouhodobých zdravotních problémů potíže účastnit se společenských aktivit, jako je setkávání s rodinou nebo přáteli, návštěva restaurací nebo společenských akcí
		BA6 (nepovinný údaj)	Hlavní důvod, který přispívá k potížím účastnit se společenských aktivit (jiný než dlouhodobé

			zdravotní problémy)
		BA7	Respondent má v důsledku dlouhodobých zdravotních problémů potíže používat internet
	Využívání zdravotní a dlouhodobé péče	HO12	Počet nocí strávených v lůžkovém zařízení v posledních dvanácti měsících
		HO34	Počet přijetí k jednodenní hospitalizaci v lůžkovém zařízení v posledních dvanácti měsících
		AM1	Poslední návštěva zubního lékaře či ortodontisty (za účelem osobní léčby)
		AM2	Poslední návštěva praktického či rodinného lékaře (za účelem osobní léčby)
		AM3	Počet návštěv praktického či rodinného lékaře za poslední čtyři týdny (za účelem osobní léčby)
		AM4	Poslední návštěva lékaře specialisty (za účelem osobní léčby)
		AM5	Počet návštěv lékaře specialisty za poslední čtyři týdny (za účelem osobní léčby)
		AM6A	Návštěva fyzioterapeuta či kinezioterapeuta v posledních dvanácti měsících
		AM6B	Návštěva psychologa, psychoterapeuta či psychiatra v posledních dvanácti měsících
		LT1	Respondentovi je pravidelně (alespoň jednou týdně) poskytována neformální péče či pomoc v důsledku chronického onemocnění, nemohoucnosti či pokročilého věku

		LT2	Respondentovi jsou pravidelně (alespoň jednou týdně) poskytovány jakékoli (formální) služby domácí péče v důsledku chronického onemocnění, nemohoucnosti či pokročilého věku
		LT3	Počet hodin týdně, v nichž jsou respondentovi pravidelně poskytovány (formální) služby domácí péče pro osobní potřebu
	Užívání léků	MD1	Užívání léčivých přípravků předepsaných lékařem v posledních dvou týdnech (kromě antikoncepce)
		MD2	Užívání léčivých přípravků, rostlinných léčivých přípravků či vitaminů bez lékařského předpisu v posledních dvou týdnech (kromě antikoncepce)
	Preventivní péče	PA1	Poslední očkování proti chřipce
		PA2	Poslední měření krevního tlaku zdravotnickým pracovníkem
		PA3	Poslední měření hladiny cholesterolu v krvi zdravotnickým pracovníkem
		PA4	Poslední měření hladiny cukru v krvi zdravotnickým pracovníkem
		PA5	Poslední provedení testu na okultní krvácení ve stolici
		PA6	Poslední provedení kolonoskopie
		PA7	Poslední vyšetření na mamografu (rentgen prsu)
		PA8	Poslední vyšetření stěru z děložního čípku
	Přístup ke zdravotní péči	UN1A	Neuspokojená potřeba zdravotní péče z důvodu dlouhých čekacích dob v posledních dvanácti měsících

		UN2A	Neuspokojená potřeba péče v oblasti duševního zdraví
		UN2B	Hlavní důvod neuspokojené potřeby péče v oblasti duševního zdraví
	Výška a tělesná hmotnost	BM1	Výška bez obuvi
		BM2	Tělesná hmotnost bez oděvu a obuvi
	Fyzická aktivita	PE1	Fyzická námaha při provádění pracovních aktivit (zahrnuty jsou jak placené pracovní úkony v rámci zaměstnání, tak činnosti bez odměny)
		PE2	Počet dní v běžném týdnu, v nichž respondent při přemístění z místa na místo chodí pěšky po dobu alespoň deseti minut nepřetržitě
		PE3	Čas strávený chůzí v rámci běžného dne
		PE4	Počet dní v běžném týdnu, v nichž respondent používá při přemístění z místa na místo jízdní kolo po dobu alespoň deseti minut nepřetržitě
		PE5	Čas strávený jízdou na kole v rámci běžného dne
		PE6	Počet dnů v běžném týdnu, v nichž respondent provozuje sport, cvičí nebo se věnuje rekreačním (volnočasovým) fyzickým aktivitám, v jejichž důsledku dochází alespoň k určitému zvýšení dechové či tepové frekvence po dobu alespoň deseti minut nepřetržitě
		PE7	Čas strávený sportem, cvičením či rekreačními (volnočasovými) fyzickými aktivitami v běžném týdnu

		PE8	Počet dnů v běžném týdnu, v nichž se respondent věnuje aktivitám zaměřeným na posilování svalů
		PE9	Čas strávený sezením v rámci běžného dne
	Stravovací návyky	DH1	Četnost konzumace ovoce, s výjimkou ovocných šťáv
		DH2	Počet porcí ovoce za den, s výjimkou ovocných šťáv
		DH3	Četnost konzumace zeleniny či zeleninových salátů, s výjimkou zeleninových šťáv a brambor
		DH4	Počet porcí zeleniny či zeleninových salátů za den, s výjimkou zeleninových šťáv a brambor
		DH5	Četnost konzumace čistých ovocných nebo zeleninových šťáv
		DH6	Četnost konzumace cukrem slazených nealkoholických nápojů
		DH7	Četnost konzumace červeného masa
		DH8	Četnost konzumace zpracovaných masných výrobků
	Kouření	SK1	Četnost kouření tabákových výrobků
		SK2	Průměrný počet vykouřených cigaret za den
		SK3	Každodenní kouření tabákových výrobků v minulosti
		SK4	Počet let, během nichž respondent kouřil tabákové výrobky každý den
		SK5	Četnost vystavení kouři z tabákových výrobků ve vnitřních

			prostorách
		SK6A	Četnost používání zahřívaných tabákových výrobků
		SK6B	Četnost používání elektronických cigaret nebo podobných elektronických zařízení
	Konzumace alkoholu	AL1	Četnost konzumace alkoholických nápojů jakéhokoli druhu (pivo, víno, kvašený jablečný mošt (cider), lihoviny, míchané alkoholické nápoje, premixy, likéry, doma vyráběné alkoholické nápoje atd.) v posledních dvanácti měsících
		AL2	Četnost konzumace alkoholických nápojů v rozmezí pondělí až čtvrtek
		AL3	Průměrný počet alkoholických (standardních) nápojů v jednom dni (v rozmezí pondělí až čtvrtek)
		AL4	Četnost konzumace alkoholických nápojů v rozmezí pátek až neděle
		AL5	Průměrný počet alkoholických (standardních) nápojů v jednom dni (v rozmezí pátek až neděle)
		AL6	Četnost rizikového jednorázového požívání alkoholických nápojů (odpovídajících 60 g čistého ethanolu či více) během posledních dvanácti měsíců
	Sociální a environmentální faktory	SS1	Počet blízkých osob, na něž se člověk může spolehnout v případě závažných osobních problémů
		SS2	Míra zájmu druhých osob o činnost respondenta
		SS3	Možnost získání pomoci ze strany sousedů v případě potřeby

		IC12	Respondent alespoň jednou týdně poskytuje péči či pomoc osobě či osobám s potížemi v důsledku chronického onemocnění, nemohoucnosti či pokročilého věku
		IC3	Počet hodin týdně, v nichž respondent poskytuje péči či pomoc osobě či osobám s potížemi v důsledku chronického onemocnění, nemohoucnosti či pokročilého věku
	Sebevražda (nepovinný údaj)	SU1	Respondent pomýšlel na spáchání sebevraždy
		SU2	Respondent se pokusil spáchat sebevraždu